

南洋叢書第二十六種

藤山雷太著  
張銘慈譯

暨大南  
洋文化  
部印行

# 南洋叢談

一九三一年六月十七日

Rw7386/50

南洋叢書第二十六種

南洋叢談

藤山雷太郎著  
張銘慈譯

# 序

吾昔主辦少年日報於北平，與友人張宗載甯達蘊諸兄共倡「佛化革新運動」，因識劉靈華先生，後與靈華先生創辦四民自治報，並組織「全國村市建設協會」，甚相得也。未幾，靈華先生離北南下，遙頒「桃源村友社合影」，中有一人頎然而長者，靈華先生書其下曰：『此主張南洋建國論者劉子士木也』。吾於是得知士木先生。前年夏，吾因靈華先生之約，特南來參加國民革命，過滬時，即趨訪士木先生於「天養館」，惜未得一晤；然見其四壁列南洋書報甚多，因知其爲非常人。翌日，相遇於東亞旅館，各以事牽，未得暢談，吾旋戎裝赴前敵，及過金陵，抵徐州，回思往日事，未嘗不感慨系之也。

及吾由徐返滬，再訪士木先生，復不得遇，然見其南洋書報，仍橫列室中，心切羨之，欲思一讀，聊快屠門，旋以匆匆作西湖之遊，未克如願。嗣由杭歸來，商

務書館約予編譯書籍，旋館於王雲五先生家，時暨大改組，設立「南洋文化教育事業部」，士木先生主任其事，約吾相助，時予雖爲之譯述印度支那，India-China，但未能竭其全力也。吾於是知士木先生不特對於南洋問題，夙所留意；對於南洋述作，致力甚勤。

今年夏，予乃擺脫各處瑣務，移家眞茹，乃得讀士木先生所藏南洋書不下數十種，以補往日之缺，爲生平最賞心之樂事；因譯日人藤山雷太所著南洋叢談一書。既成，卽獻於士木先生。

此書爲雷氏親自考查而得之實錄，其用意之深，在鼓勵日人之猛勇南進。吾國至今關於南洋之專著尙少，故不得不借「他山之石」，此非特自勵，且足以爲一般留意南洋問題者常識之一助耳。

本書承李耀商陳福璿陳振純劉士木姚鐘楠諸先生指正之處甚多，特此誌謝。尙祈海內外明達，不吝教誨；不勝切盼之至！

十八年歲暮譯者識

# 原序

現在日本之經濟界，有沈滯不振之狀況，雖受戰時畸形進展之反動，實另有病根潛伏其中，故欲求恢復原狀殊非易易也。

所謂病根者，不外乎日本土地狹小，乏天然之富源，且人口增加，物價騰貴，生活不安，因而國民之思想，日趨惡化，欲解決此根本問題，非大刀濶斧，無能為力，否則雖有高論，亦無補於實際也。

吾於大正十二年，遍歷歐美各國，得以窺察世界之大勢，深信日本國民，非澈底發展於海外，不足以轉換日本之氣運，而圖振興產業，調節人口。故無論從歷史地理上經濟上言之，南洋方面，實足為日本之發展地，將來當有最大希望，此吾敢斷言者也。

故予於歐美漫遊途中，關於南洋方面之統治者，如荷法等國。特與其官民之有

力者相會晤，以觀察其真實態度，并擬於歸程中，視察南洋各處。不幸實接關東大震災之噩報，倉卒歸國，未能達其目的，乃改於大正十四年七月，（一九二五）費時約九十日，親至南洋海峽殖民地，馬來聯邦，荷屬東印度暹羅等，從事調查一切。

考南洋各地，其天然之資源頗富，對於日本，殊有裨益。僅以荷屬東印度而論，其天惠之充裕、原料之豐富，氣候之適宜，政治之安定，實可爲日本國民之發展地，恐於世界中無有能出其右者也。予此種信念，十分堅牢，蓋吾人若於南洋方面，能發生經濟上之密切關係，必能開展日本固有之局面，以促國運之伸張。

故予考察歸來，即將其實情，報告於貴族院，與各學校，各地商業公所，銀行團體，工業俱樂部及其他公司集會等，不下數十處，努力鼓吹南洋之開發去。歲官民共同組織之「南洋會議」，乃由外務省召集，對於南洋事情頗喚起國民之注意。近來「南洋熱」大起於吾國民間，此誠爲目前良好之現象。是余之奔走，亦非徒勞。且深自喜悅也。

本書以余各處所演講者作底稿，其他隨感即書，彙訂成冊，固非秩序整然有系統之記述南洋者也。如欲求關於南洋最詳密之知識，則非本書所及，然苟能引起世人之興味且爲普及南洋常識之一助，則本書不無裨益也。

昭和二年（一九二七）初夏

藤山雷太

於沼津市外臥牛海莊

清風綠蔭之下

## 日本海外侵略與華僑

本書編者劉士木先生，研究南洋問題近二十年，且許爲終身之事業。前後三次赴南洋，英，荷法各屬內地實地調查。故此書內容：着重事實之搜羅，不務空闊之高論。舉凡關於日人南進之政策，進行，步驟；如航業漁業之競爭，金融商場之奪取，仲介地位之暗窺，零商小販之經營；與夫對統治者之威嚇，土人之聯絡，無不應有盡有；即其艷跡遺聞，祕笈軼事，亦廣收并蓄蔚爲大觀。果能手此一編，既可藉以審日人南進之勇邁，又可藉華僑地位之安危，誠研究南洋問題之傑構也。

每册定價大洋一元

(代售處)  
上海 及各省商務印書館  
真茹 南 新 書 社



# 南洋叢談

## 凡例

(一) 著者藤山雷太氏曾佐日本東京總商會會長，在日本經濟界威望素著。此書作於一千九百二十五年，爲藤山雷太氏遍遊南洋英荷兩屬及暹羅等處返國後一種記載翔實之傑構。(按藤山雷太氏遍遊南洋。歸國後，除著作此書外；尚有關於南洋問題者之演講辭多種，現已由本部主任劉士木先生，陸續整理，擬印專書發表，俾世人知藤山雷太氏鼓勵其國人向南進展之一斑。)

(二) 日人對於南洋之經營，時刻不能忘情於荷印。故本書對於荷屬東印度之記載，最爲詳盡。舉凡關於荷屬之重要物產，經濟狀況，古蹟名勝，旅行興味，土王生活，民間風尚；及荷人獎勵熱帶學術之精神，懷柔土人內向之政策，無不刻畫入微，絲毫不漏；此外對於南洋之範圍，氣候之變易，暹越之特情，馬來之

現狀，亦能兼備。可爲研究南洋問題者常識之助；至書末附錄之南洋各地產業統計，日本對南洋貿易輸出輸入之統計，及南洋渡航指南三表，尤可爲研究南洋經濟航業者之參考。

(三) 本書名曰『叢談』，似爲札記語錄，斷片零鴻；實則系統釐然，意有專屬。

(四) 本書初請張明慈先生譯述，次請李耀商先生校正。而陳振純，陳福璿三先生之襄助尤力。至於南洋地名人名，及物產名稱，非熟悉南洋地理及南洋情形者，不易着手。審訂之工，則劉士木，姚鍾楠諸先生分任其勞。

(五) 本書於民國十八年譯竣，去今已久。因經費關係，尙未付印；而商務印書館馮攸先生之譯本已出版。顧地名人名物產名稱之譯述，未能盡符習用。恐相訛誤，易生枝節；故復將原稿付印，俾資參證。

(六) 本書排校時間，兩甚倉卒；如有未妥或訛誤之處，望讀者竭誠指正！

二十年五月國立暨南大學文化部

# 南洋叢談

## 目次

序	一
原序	一
凡例	一
一 進步之過程	一
二 產業之現狀	四
三 開展局面	六
四 南洋之範圍	八
五 荷屬東印度	九
六 氣候之關係	一一

七	候風 (Monsoon).....	一三
八	季節風之效果.....	一五
九	巽他.....	一六
十	荷屬之政治組織.....	一八
十一	爪哇概觀.....	二一
十二	主要都邑.....	二二
十三	糖業試驗所.....	二七
十四	試驗所之組織.....	二九
十五	植物之由來.....	三〇
十六	茶之栽培.....	三二
十七	人爲與天惠.....	三三
十八	大谷農園.....	三五

十九	與日本之比較	三七
二十	貿易之趨勢	三八
二十一	土王之生活	四一
二十二	土人之衣食住	四二
二十三	偉麗之佛蹟	四四
二十四	對土人政策	四七
二十五	享樂生活	四九
二十六	多種之珍果	五〇
二十七	旅行之興味	五二
二十八	荷屬之歐美人	五三
(一) 英國		五五
(二) 德國		五六

(三) 其他各國	五七
二十九 所謂華僑	五七
三十 與日本之貿易	五八
三十一 荷屬之日本人	六一
三十二 蘇門答臘一瞥	六四
三十三 同地之栽培法	六五
三十四 蘇門答臘之石油	六七
三十五 婆羅洲	六八
三十六 荷屬之將來	七〇
三十七 馬來之橡皮	七一
三十八 土人州與海峽殖民地	七三
三十九 海峽殖民地之特色	七五

四十	馬來之中國人	七七
四十一	暹羅獨立國	八〇
四十二	同國之產物	八一
四十三	特產柚木	八二
四十四	圓頂滿於道	八四
四十五	日暹之關係	八五
四十六	法屬印度支那	八七
四十七	同地方之產物	八八
四十八	燃眉之急	九一
四十九	英法不同之點	九三
五十	必要條件	九四
五十一	所望於青年者	九六

# 南洋叢談

## 一 進步之過程

日本自明治維新以來，經大正昭和兩代，迄今六十年，國運昌隆，其進步發展，駸駸乎幾有一日千里之勢，雖居東洋一隅，而名顯於世界，自經中日，日俄兩戰後，復參加歐洲大戰，一躍而爲一等國，故近代有三大強國之稱，茲將政府之歲出歲入，貿易額，人口等，列示如後：

### 一 政府之歲出額

明治二十四年	八、四〇〇萬元
明治三十年	二二、〇〇〇萬元
明治四十年	六〇、〇〇〇萬元



大正十三年（一九二四）一六五、〇〇〇萬元

大正十四年（一九二五）一五八、〇〇〇萬元

大正十四年（一九二五）政府採取緊縮方針，爲若干減額，然國家必要之經費亦增高，最近昭和二年度之歲入歲出總預算，各十七億三千萬零五萬八千七百六十八元，其增高可謂空前所未有。

## 二 貿易額（單位千元）

年度	輸出	輸入	合計
明治元年	一五、五五三	一〇、六九三	二六、二四六
明治廿六年	八九、七一二	八八、二五七	一七七、九七〇
明治三十年	一六三、一三五	二一九、三〇〇	三八二、四五三
明治四十年	四三二、四一二	四九四、四六七	九二六、八八〇
大正三年	五九一、一〇一	五九五、七三五	一、一八六、八三七